

Hörbuch-Tipp:

John W. Cunningham: Zwölf Uhr mittags

Filme zum Hören / 1950er

MEDIA Net-Edition ISBN 978-3-939988-07-6

Ms. & Spr.: Bernhard Jugel (Arbeitstag: 12.9.)

Anmod.:

Manche Hörbuchverlage bringen als „Hörbuch zum Film“ einfach die Tonspur ohne die Bilder auf CD heraus. Die Media-Net Edition aus Kassel geht einen anderen Weg: sie macht literarische Werke zugänglich, die Filmklassikern als Vorlage dienten. Neueste Veröffentlichung: John W. Cunninghams Kurzgeschichte „Zwölf Uhr mittags“.

Zusp. / Tex Ritter: Do not forsake me (ab Gesang, 0.12 – 0.17)

0.05

Wer diesen Song hört, hat sofort Bilder im Kopf: Gary Cooper als Sheriff Will Kane, Grace Kelly als junge Braut, ein Gangster-Trio, das Rache geschworen hat, brave Bürger, die sich verstecken und eine Uhr, die unerbittlich auf die 12 zutickt. „High Noon“ gilt als bester Western aller Zeiten. Jetzt macht ein Hörbuch die literarische Vorlage wieder zugänglich, eine Kurzgeschichte des US-Autors John W. Cunningham. „The Tin Star“ heißt die Geschichte im Original, die deutsche Übersetzung trägt natürlich den deutschen Filmtitel: „Zwölf Uhr mittags“. (0.35)

CD / Track 1 (6.52 – 7.00)

0.08

„Du hast immer noch Zeit“, er warf einen Blick auf die Wanduhr. „Es ist erst elf, du hast noch eine Stunde bevor er ankommt.“

Der Synchronsprecher Heiko Grauel liest die recht simple Geschichte mit viel Sinn für dramatische Akzente und differenzierte Personengestaltung. Lobenswert auch, das ein Booklet-Text Unterschiede und Gemeinsamkeiten zwischen Film und Erzählung herausarbeitet. Trotz aller Unterschiede in Namensgebung und Figurenentwicklung sind der Grundkonflikt und der Spannungsbogen identisch: Eine Stadt weigert sich, den Vertreter des Gesetzes gegen eine Gansterbande zu

unterstützen. Doch der stellt sich trotzdem seiner Verantwortung. Im Film wirft Gary Cooper den Sheriffstern anschließend den Bürgern vor die Füße, in der Kurzgeschichte wird der Sheriff erschossen und stirbt mit den Worten:

CD / Track 4 (7.57 – 8.00)

0.03

„Alles nur für einen Blechstern!“